

FTD (TMBIR)  
Request tr check

31-10-10

BT68-10-3260T

A soviet space station soon?

Pfaffe, H.

GE np: Berliner zeitung, no 188, 10 Jul 68, p. 4, cols 4-5

*[Handwritten signature]*

HT-23-1477-68

*Negative  
Spec 68*

Western Powers Accused of 'Splitting' Germany.  
by G. R. Hardtke, 9 pp.  
GERMAN, np, Berliner Zeitung, East Berlin, 4, 5  
Feb 1969, p 4.  
JPRS 47525

EE-E Ger  
Pol  
Mar 69

374,916

German

02051/70 DC  
SF

- a) Biographic Information of Soviet Personnel,
  - b) Blake Blew the Spies,
- per G  
nsprs/a) Der Spiegel, 8 Dec 69, & Berliner Zeitung,  
18 Feb 70,  
Special Type B: Transl. draft plus one

Xpp- return

Plans, Arrangements for 1972 Leipzig Fair  
Announced, 5 pp.  
GERMAN, np. Berliner Zeitung, East Berlin,  
24 Jan 1971, p 4.  
JPRS 52393

IS-Internatl Affairs  
Feb  
Mar 71

Vocational Training in Film Manufacturing, by  
Marianne Wambutt, 5 pp.  
GERMAN, np, Berliner Zeitung, East Berlin, 18  
Mar 1971, p 4.  
JPRS 52854

Apr 71

Magdeburg's Industrial Progress Discussed,  
by Margit Gensicke, 5 pp.  
GERMAN, per, Berliner Zeitung, East Berlin,  
10 Jun 71, pp 3-4.  
JPRS 53959

Sep 71

GDR Permanent OEMA Representative Comments  
on Comprehensive Program, 5 pp.  
GEFMAN, np, Berliner Zeitung, East Berlin,  
19 Jul 72, p 3.  
JPRS 56845

Sep 72

DANISH

CSO: 0977/71 W  
SF

Three articles on Victor LOUIS  
A) Demikrates, 25 Aug 70; b) Dagbladst, 25 Aug 70;  
c) Berlingske Aftenavis, 24 Aug 70.

Special type "B" translators draft plus one

ASAP



17591  
29 Apr 68

Closer to Peace without Conquerors.

Dansk, ny, Berlingske Tidende, Copenhagen,  
11 April 1968, p 24.

DANISH  
CEN/US

Pal

Special type #: original translation plus one copy.  
Please return source.

5 pp

BC-12923  
17 Jan 67

J-1350/67

- 1. Torso Appears at CIA With Witness, pp 1, & 8.
- 2. CIA Files Torso, pp 1 & 8.

Hørlingens Tildønde, Copenhagen, 15 & 16 September  
1966 resp.

X JPRS/SPECIAL

DANISH  
FU  
Tel

Special type A1 cannot read copy  
plus two copies.  
Please do not mark or mutilate Doc.

3 29

JPRS CSO: 11937  
comp special

17937 DC  
1 Jul 68 SF

But There is Also Another America.

Danish, NP, Berlingske Tidende, Copenhagen, 15 June  
1968.

DANISH

FW

FBI

Special type B: camera ready copy plus one copy.  
Please return source.

COMP

19363  
30 Apr 69

Aleksandr Nikolayevich Pushkov Shadowed  
by Intelligence Service.  
DANISH, np, Berlinske Tidende, 13 Apr 69,  
p 1.

19363  
30 Apr 69

Warm Heart, Cool Head, by Jens Thomsen.  
DANISH, np, Berlinske Tidende, 13 Apr 69,  
p 4.

copy  
special

19363  
30 Apr 69

Soviet Spy Bought Defense Minister's Speech,  
by Anders Wiig.  
DANISH, np, Berlinske Tidende, 13 Apr 69,  
p 4.

19611 DC  
20 Jun 69 SF

1. Hotel room is headquarters for Danish El Fatah.
2. Support to the arabs, by Mogens Kofod-Hansen.
3. Were the Swedes Paid to betray the two would-be assassins?

DANISH, np, Berlingske Tidende, Copenhagen,  
24 May 1969.

Special type B: translator's draft plus one  
copy. Please return clippings.

141124

Comp  
Special

1,204/70 BC  
17 Dec 69 SF

- a) The Dragon's Mouth (ed.)
  - b) Families of Prisoners of War Appeal to Hand  
daily news, Berlingske Tidende, Copenhagen,  
9 Sep 69, (article incomplete,  
but not available at present)
- Special Type "B": final. draft plus one,  
Asap
- source-return intact,



Comp  
special

1,329/70  
7 Jan 70

Left Socialists Want Justice Minister Thestrup  
Impeached.  
DANISH, np, Berlingske Tidende, 13 Dec 1969.

*copy*  
DANISH *8 pp* CSO: 02061/71 W  
12 Apr. 71 8F  
War in Africa's Wildest Corner: by Af Mogens Kofod  
Hansen *Berlingske Tidende 21 Mar*  
Copenhagen, Krisen i Afrika Valdste Hjerte, 28 Mar. 71  
Special type B - do not publish - next translator's  
draft, plus one copy

*copy of*  
CSO: 01520/72  
18 Jan 1972

He Tossed 50,000 on the Table to save Makeba, by  
Sven Wezlenburg.

Danish, <sup>A</sup>BERLINGSKE TIDENDE

Then the Tsar Abdicated,  
GERMAN, np, Berner Tagblatt, 14 March 1967.  
JPRS CSO: NY 13680

J-1836/67

EE-German  
Pol  
May 67

326,017

Exchange of Letters Between Enemies  
President Johnson to Pres. Ho Chi Minh: A  
Message and Answer.  
GERMAN, np, Berner Tagblatt, 26 Mar 67.  
JPRS CSO: NY 13710

J-2023/67

FE-Vietnam  
Pol, Mil  
June 67

328,218

Lorenz Stucki: Focus on the Far East.  
GERMAN, np, Berner Tagblatt, 4 Apr 67.  
\*JPRS/NY-13710  
SPECIAL

FE/Viet/Pol  
May 67

*Completed*

10540  
4 Oct 67

- 1. "Disinformation" as a Propaganda Weapon, by Peter Sager; Berner Tagblatt, Bern, 18 Aug 67
- 2. Letter from South Vietnam, by Eric Mattler; Neue Zuercher Zeitung & Zurich, 24 Aug 67
- 3. The Case of "Madame X" Throws Light on Russian Spies; Giornale d'Italia, Rome, 19-20 Spt 67

G  
German/Italian  
44J Fw  
Pol/Wil

Special type 3; translator's  
draft plus one copy.  
Please return source.

*HPP*

CSO: 18361

comp special

18251

DC

26 Sep 68

SF

Communism and Freedom, by Peter Seger.

German, sp. Horner Tagblatt, Bern, 7-8 September  
1968.

GERMAN

SH, LB

Pol

Special type II: camera ready copy plus one copy.



Pierre Musy With teh Chief of the General  
Staff: Intelligence Chief Resigns.  
GERMAN, np, Berner Tagblatt, 30 Spt-1 Oct 1967,  
pp 2.  
JPRS CSO: 16651

Oct 67

CSO 18771

COMP  
Special

18771 BC  
20 Dec 68 27

See attached sheet,

German, daily news, Bremer Tagblatt, Bremer, (as stated)

Special Type "B": Translator's draft plus one copy

sources- do not articulate,

30 Nov - 1 Dec. 68

28 Nov 1968

29 Nov. 1968

19088  
4 Mar 69

Berner Tagblatt ~~17 Jan 69~~

Reward of Recognition for an Aggressor by  
Peter Sager

CSO:19042  
COMP  
SPECIAL

Secrets of the Soviet Secret Service,  
GERMAN, np, Berner Tagblatt, 6 Feb 1969,  
p 1.

German

DC

1,887/70

c SF

Must that be?

np. Berner Tagblatt, 28 Feb-1 Mar 70

1,948/70

Mr X "We know Almost Everything about Switzerland"

Berner Tagblatt, 7 Mar 70

GERMAN

CSO: 0989/71 W  
SF

1-Lenin, wake up, they have gone mad,  
2-France's Nuclear Aid to China

Berne, Berner Tagblatt, 13, & 16 Oct 70.  
Special type "B" do not publish, translators draft  
plus one, single space please

T.D. 25 Nov 70

SECRET  
5  
SECRET  
CFO: 0016/72  
6 Jul 71

1. Use of phrase without phrase, Born, Berner  
Thompson, 10 June 1971.
2. Moscow's strategic interest in Ceylon, Basil,  
Becker Macgregor, 15 June 1971.

Special type B - do not publish - original translation plus one copy typed single spaced, camera ready

W. D.: 15 July 1971. **EXPERIMENT**



GERMAN

*Completed  
Special*

CSO: 02062/72 W  
14 March 1972 SF

1. Soviet Policy of Double Dealing: Detente and Hardening of Attitude .
2. At one place Detente, At another a hardened position.

*2 pp*  
Bern, Berner Tagblatt, 29-30 January 1972, pp 1 & 2

Ad Hoc

Special ty pe B

Do not publish

Original translation type single space - camera ready plus one

T. D. 24 March 1972

GERMAN

*Completed  
Special*

CSO: 02063/72 W  
14 March 1972 SF

Somali Republic and the Russians.

Bern, Berner Tagblatt, 2 Feb. 1972. *3 pp*

Ad Hoc

Special type B

Do not publish

Original translation type single space - camera  
ready plus one copy.

T. D. 24 March 1972

GERMAN

*Special  
Completed*CSO: 02073/72 W  
14 March 1972 SF

1. Return to Star Chamber Justice in Czechoslovakia,  
by Michael Stemmer.
2. Controversy Surrounding the Prague Arrest Wave,  
by Men Dosch.

Bern, Berner Tagblatt, 18 Feb. 1972.  
Basel, Basler Nachrichten, 25 Feb. 1972

*4 pp*

Ad Hoc  
Special type B  
Do not publish  
Original translation type single space - camera  
ready plus one T. D. 21 March 1972

*Comp. Special* CSO: 02093/72 W  
*JPP (single spaced)* 25 March 1972 SF  
Unity is Illusory, by Ladislav Komolkovski.

Born, Bernar Tagblatt, 25 Feb. 1972.

Ad Hoc  
Special type B  
Do not publish  
Original translation type single space - camera  
ready - plus one copy.

T. B. 27 March 1972

GERMAN

*Comp. Special*  
*SPP.*

CSO: 02051/72 W  
14 March 1972 SF

Information on Swiss Federal Attorney Hans Walder.

Bern, Berner Tagblatt, Vol. 1972, 28 Feb. 1972,  
pp 11.

All Noe  
Special type B  
Do not publish  
Original plus one

Box on lower left page should follow main item.

GERMAN

CSO: 02365/T2 W  
11 April 1972 SF

Finlandization as a goal, by Dr. Otto von Habsburg.

Bern, Berner Tagblatt, 28 March 1972

Ad Hoc

Special type B

Do not publish

Original translation type single space - camera  
ready - plus one copy.

T. D. 21 April 1972

GERMAN

*Go Comp 1/1*  
*77P*CSO: 0881/73 W  
2 Nov 72 SF

1. Allende regime brought on mismanagement, by E. H.
2. Chile on the road to a wartime economy, by dk.

1. Bern, Berner tabblatt, 12 October 1972.
2. Zurich, Neue Zürcher Zeitung, 14 October 1972.

Ad Hoc

Spec type B

Do not publish

Translator's draft plus one copy.

5/11

12 Jan 73 SF

1. GDR subverting visits from West program.
2. USSR enticing Chile with arms credits.
3. GDR fear of infection from FRG.

Born, Hannover Tagblatt, 12 December 1972.

Ad Hoc

Spec type B

Do not publish

Concern ready copy plus one typed single spaced.

T. D.: 22 Jan 73.



CSO  
18254  
comp special

1035  
9 Sep 65  
M:  
SP

Peter Hagers Report from Vietnam (Excerpt from  
Hagers's 25-page brochure: Chapter titled, "Information  
and Misinformation on Vietnam").

German, sp, Berner Volkszeitung, Bern, 19 July 1968.

GERMAN  
CFR, FR  
Pol

Special type 81 camera ready copy plus one copy.

*J. L. Muller*

*FRENCH, rpt, Le Beroulement de l'experience "SOLE".*

*Centre National d'etude spatiales*

*COSPAR, Session 2, Working Group 6, Paper J-9.*

*1972, 9 pp.*

*N \*NASA TT F 14,287*

*june 72*

Cushioned Para-Drop Platform, 5 pp.  
GOVERNMENT USE ONLY  
FRENCH, per, Bertin & Cie.  
ARM/FSTC/HT-23-1267-71

June 72

Observations on Beryllium Granuloma, by H. Folesky  
EUROPEAN, per, Berufsdermatosen, Vol 15, No 2,  
1967, pp 93-103.  
NTC 71-14334-06J

Feb 72

Preventive Measures Against Dust Explosions,  
by G. Kuhnert.  
GERMAN, per, Berufsgenossenschaft Betriebs sicher-  
heit, 1967, pp. 408-412.  
N2DIA

sci-chem  
aug 69

389,633

Laser-Rays (Non-Medicinal Usage).  
GERMAN, rpt, Berufsgenossenschaft der Feinmechanik  
und Elektrotechnik, No ZH 1/408.  
\*FSTC-HT-23-0928-72

Dec 71

Agency: ACSI  
P.O.#: K-0183  
Title: Technical Specifications of the New  
Generation of West Germany's Army Trucks  
Source: Mass 1010 - Taktische LK  
Language: German  
Instructions: Please translate and type on 8"  
X 10 1/2" plain bond, single-spaced. Original  
documents may be cut for paste-ups.

Firing Report: Acceptance Test Firing of  
Fuze AZZ DM 201, Reports #1-8, # 11-64.  
186 pp.

GERMAN, Beschussbericht. Gutepnufbeschuss des  
Zunders AZZ DM 201, 2 June 1971.

ACSI-K-2133

FSTC-HT-23-1596-72

Apr 72



Human Needs in Building Design, by M. Dameron.  
FRENCH, rpt, Los Besoins Fonctionnels de l'Homme,  
Feb 1970.  
\*NTIS TT 72-55093

The Determination of Penetration of Aerosols  
in Filters, by Volkhard Loessner, 49 ppp .  
GERMAN, rpt, Die Bestimmung der Eindringtiefe  
von Aerosolen in Filtern, Apr 1965, pp 1-35.

SF-4416

S-220/67  
Nov 66

313,791

Determination of Characteristic Values for the  
Diffusion of Fast Neutrons in Concrete by Measur-  
ing the Scattering of a Collimated Neutron Beam,  
by Hilmar Bindewald,  
GERMAN, rpt, Bestimmung der Kenngrößen für die  
Ausbreitung Schneller Neutronen in Beton durch  
Ausmessung des Streufeldes eines kollimierten  
Neutronenstrahles, 1 Feb 1966.  
\*AEC ORNL-tr-1508

Sci/Nuclear Sci  
Jan 67

Determination of the Spectral Distribution of  
Fast Neutron Fluxes With Threshold Detectors,  
by G. Stillor.  
GERMAN, rpt, Bestimmung des Spektralen Verlaufes  
des Schnellen Neutronenflusses mit Schwell-  
wertdetektoren, May 1965.  
\*AEC ONNL-tr-1521

Sci/Nuclear Sci  
Jan 67

Problem of Limiting Cracks in Reinforced Concrete  
Structures, by G. Rehm, H. Martin.  
GERMAN, par, Beton Stahlbetonb. Vol 63, No 8,  
1968, pp 175-182.  
CSIRO No. 9603

sci/ materials  
aug 69

388,664

Long-Term Deflections of Prestressed Concrete  
Bridges Due to Cyclic Creep under Traffic Loading,  
by Z. P. Bazant,  
GERMAN, per. Beton- und Stahlbetonbau, Vol 63,  
No 12, 1968, pp 282-285.  
NLL Ref: 5196 (1491)

Sci/Mech Engr  
Apr 79

405,761

Conclusions Drawn From Distress of Prestressed  
Concrete Bridges, by F. Leonhardt,  
GERMAN, per, Beton-und Stahlbetonbau, Vol 65, No 10,  
1970, pp 231-244.  
NTC 72-10396-13N

SATALKIN, A. and CHERMYANIN, N. Consideration of  
massiveness of reinforced concrete products in assigning  
steaming schedules.  
Beton Zhelezobeton (3):28-30 (1968) (CSIRO/No. 9344



Bond Between Coarse Aggregates and Mortar and its  
Effect on the Strength of the Concrete, by  
P. Nepper-Christensen, T. Nielsen.  
GERMAN, rpt, Betonforskningslaboratoriet, Karlstrup,  
(M-89), 1968, pp 1-66.  
CSIRO/No 9242

Sci/Mat  
July 69

385-980

Corrosion Protection in Reinforced and Pre-  
Stained Concrete, by S. Soratz.  
GERMAN, per, Betonsteingtg., Vol 33, No. 2,  
1967, pp. 52-63.  
\*BISI 6138

Sci/Materials  
Jan 68

Investigations of Mortar Joints Under Precast  
Reinforced Concrete Columns, by V. Hahn,  
K. Hornung.

GERMAN, per, Betonsteinzeitung, Vol 34, No 11,  
1968, pp 553-562.  
CSIRO/No 9743

Sci-Mech  
Sept 69

392,876

*ATC* (ORNL-tr-2442/1) RESISTANCE OF CONCRETE TO  
THE MECHANICAL EFFECT OF HIGH VELOCITY WATER.  
Walz, Kurt; Wischers, Gerd. Translated by R. Gregg Mansfield  
(Oak Ridge National Lab., Tenn.), from Betontech. Ber.; 9: 403-6  
(1969). 20p. 24Dep. NTIS.

26materials; translations 2711

28MN-25 29P NSA

*AFC* (ORNL-tr-2442/2) RESISTANCE OF CONCRETE TO  
THE MECHANICAL EFFECT OF HIGH VELOCITY WATER.  
Walz, Kurt; Wischers, Gerd. Translated by R. Gregg Mansfield  
(Oak Ridge National Lab., Tenn.), from Betontech, Ber.; 9: 457-  
60(1969). 11p. Dep. NTIS.

materials; translations 11

MN-25 P NSA

*Consideration of Navigational Accuracy in Relation to Cost  
for new Tacan Aircraft Systems, by Kiesewetter. 22 pp.  
GERMAN, per, Betrachtung der Navigationsgenauigkeit vom  
Aufwand bei Neuen Tacan-Bordsystemen, 1969, pp 1-23.  
AIR/FTD-HC-23-772-71*

*COPYRIGHTED MATERIAL US GOVERNMENT ONLY  
dec 71*

Discussion of Random Lateral Thrust Components  
in Solid Fuel Rocket Motors, by K. Schadow,  
W. Bauschulte,  
GERMAN, per, Betrachtungen über Willkürliche  
Querschubkomponenten bei Feststofftriebwerken.  
Jan 1965, pp 1-35.  
ACSI J-2481  
ID 1834015065

Sci-Prop & Fuels  
May 67

326,846

ii. Strehlow

*Evaluation of flight measurements and the plotting of  
loading collectives, by H. Strehlow.*

GERMAN, per, Betriebsfestigkeitsprobleme bei  
Hubschraubern, June 1969, pp 124-156.

NASA TT F 14,283

may 72



*W. Paul*

*Structural stability investigations of the helicopter  
VFV-H3, by W. Paul  
GERMAN, RPT, Betriebsfestigkeitsprobleme bei Hubschrau-  
vern (Helicopter Fatigue Testing), Deutsche Gesellschaft  
für Luft- und Raumfahrt, June 1969, pp 157-174, 178,  
182-183.  
NASA TT F 14, 284*

*may 72*

Structural stability of the rotor system of the  
hot-gas reaction helicopter DO 132, by L. Brenner, 23 p.  
GERMAN, per, Beitriebsfestigkeitsprobleme bei  
hubachraubern, Dec 1970, pp 77-96.  
NASA TT F 14,281

Dynamic testing of helicopter components, by  
H. Schumacher, 29 pp.  
GERMAN, per, Betriebsfestigkeitsprobleme bei  
hubschraubern, Dec 1970, pp 97-123. DGLR  
NASA TT F 14,282

Reliable Friction Bearings, by G. Vogelpohl  
GERMAN, bk, Betriebssichere Gleitlager. Berech-  
nungsverfahren fuer Konstruktion und Betrieb.  
1967.

NTC 71-14026-13I

NASA TT F 13244 22pp 1240

Feb 72

Feed Through Oil Rings, by G. Vogelwohl.  
GERMAN, par, Betriebsichere Gleitlager:  
Berechnungsverfahren fuer Konstruktion und  
Betrieb, Vol 1, 1967, pp 191-196.  
NTC 71-14229-13I

Nasa TTF 13356 .9 pp 640

Feb 72

*Comp. Special*CSO: 0852/71 W  
26 Oct 1970

1. Evaluation of Fuel Cells Cladding Efficiency, by  
V. D. Balashov.

BEURTEILUNG DER ARBEITSHAIGKEIT VON BRENNELEMENTENHULLEN,  
1969, 28 pp.

2. The Effect of Reactor Radiation on Selected Stainless  
Steels, by N. P. Agapova.

WIRKUNG DER REAKTORBESTRAHLUNG IN EINIGEN ROSTFREIEN  
STAHLN, 1969, 47 pp.

Special type B - do not publish - translator's draft plus  
one copy, complete with graphics, tables, formulas, etc.

Examination Over the Availability of Sewage  
Reduction Operation in the City of Schweinfurt.  
GERMAN, rpt, Beurteilung Über die Verwend-  
barkeit der Müllkargeschlammkomposte der Stadt  
Schweinfurt, No 26, May 1965, 4 pp.  
\*CFSTI TT 68-56001

EE/Germany  
Soc  
Nov 68

Contactless Apparatus for the Measurement of  
Thickness and Electrical Resistance, by  
Bohdan Carniol,  
CZECH, per, Bezdotykovy Meric Tloustky a Elek-  
trického Odporu, Aug 1965, pp 559-601.  
ACSI J-1589  
ID 2204001767

Sci-Electr & Elect Engr  
Feb 67

319,056



Mental and Speech Disturbances  
Following Stereotactic Procedures in  
Parkinson's Syndrome,  
by K. Hartmann-Von Monakow.  
GERMAN, per, Bibl Psychiat Neurol,  
No 2, 1965, pp 87-100.  
NIH 7-35-65 (On Loan)

Sci/B&M  
Aug 65

287,354

Cartographic Projections, by K. H. Wagner, 339 pp.  
GERMAN, bk, Bibliographisches Institut Leipzig, 1949,  
(Publisher)  
ACIC-TC-1712  
GOVERNMENT USE ONLY

Feb 72

1969

Fiedler, H.  
Isoenzyme polymorphism (Isoenzym-polymorphismen)  
Bibliotheca Haematologica, 10(32): 56-63. In German.

Transl. by Transl. Bur., Fgn. Lang. Div., Dept. of Sec. of  
State of Canada, for FRDC Halifax Laboratory, Halifax, N.S.,  
1972, as Transl. Series No. 1970, 12p., typescript.

Avail. on Loan - NMPS, Wash., D.C.

NTC 72-60370-06A

Original Article Checked. *R*

Heat Inactivatable Plasma-Protein Solutions, by  
Von W. Auerswald.  
GERMAN, per, Bibliotheca Haematologica, Vol 12, pp 232-236.  
ACSI K-3248

Nov 72

The Inflammatory Diseases of the Meninges, by  
M. Schaer, E. Wiesmann.  
GERMAN, per, Bibliotheca Tuberculosa, Vol 23,  
1967, pp 1-11.  
Dept of Navy NIC Tran 2940

Sci-B&M  
Jan 70

398,982